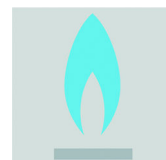


# Instrukcja obsługi

dla użytkownika instalacji grzewczej



Vitocrossal, typ CI  
z regulatorem Vitotronic 100, typ GC7B do eksploatacji stałotemperaturowej



## VITOCROSSAL



## Wskazówki bezpieczeństwa

### Dla własnego bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

### Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



#### Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



#### Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

#### Wskazówka

Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.

### Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą. Urządzenie to może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, intelektualnych lub też osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.



#### Uwaga

Należy uważać na dzieci przebywające w pobliżu urządzenia.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą przeprowadzać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

### Podłączanie urządzenia

- Urządzenie może zostać podłączone i uruchomione wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Urządzenie można eksploatować wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich paliw.
- Przestrzegać wymaganych elektrycznych warunków przyłączeniowych.
- Zmian w istniejącej instalacji może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.



#### Niebezpieczeństwo

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej mogą wykonywać wyłącznie instalatorzy posiadający odpowiednie uprawnienia nadane przez zakład gazowniczy.
- Prace przy podzespołach elektrycznych mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.

### Prace przy urządzeniu

- Wszelkie ustawienia i prace przy urządzeniu należy wykonywać zgodnie z zalecaniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Inne prace przy może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Nie otwierać urządzenia.
- Nie zdejmować obudów.
- Nie zmieniać ani nie zdejmować elementów montażowych i zainstalowanego wyposażenia dodatkowego.
- Nie otwierać ani nie dokręcać połączeń rurowych.



#### Niebezpieczeństwo

Goście powierzchnie mogą być przyczyną oparzeń.

- Nie otwierać urządzenia.
- Nie dotykać gorących powierzchni nieizolowanych rur, armatury i rur spalin.

**Dla własnego bezpieczeństwa** (ciąg dalszy)**Uszkodzenia urządzenia****Niebezpieczeństwo**

Uszkodzone urządzenia zagrażają bezpieczeństwu użytkownika.

Sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.

**Postępowanie w razie wystąpienia zapachu gazu****Niebezpieczeństwo**

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Zawiadomić zakład gazowniczy, energetyczny i firmę instalatorską z miejsca poza budynkiem.
- Zasilanie prądowe budynku rozłączyć z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

**Postępowanie w razie wystąpienia zapachu spalin****Niebezpieczeństwo**

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Przewietrzyć pomieszczenie techniczne.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

**Postępowanie w razie pożaru****Niebezpieczeństwo**

Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
- Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

**Postępowanie w razie wycieku wody z urządzenia****Niebezpieczeństwo**

W razie wycieku wody z urządzenia występuje ryzyko porażenia prądem.

- Wyłączyć instalację grzewczą zewnętrznym wyłącznikiem (np. w skrzynce z bezpiecznikami, w rozdzielnicy domowej).
- Powiadomić firmę instalatorską.

### Dla własnego bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

#### Postępowanie w przypadku usterek w instalacji grzewczej



##### Niebezpieczeństwo

Zgłoszenia usterek wskazują na uszkodzenia w instalacji grzewczej. Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu.

Nie potwierdzać zgłoszeń usterek w krótkich odstępach. Powiadomić firmę instalatorską, aby mogła przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.

#### Wymogi dotyczące pomieszczenia technicznego



##### Niebezpieczeństwo

Zamknięcie otworów nawiewnych prowadzi do braku powietrza do spalania. W ten sposób dochodzi do niecałkowitego spalania i powstawania zagrażającego życiu tlenku węgla. Nie zastawiać i nie zamykać otworów nawiewnych.

Nie wykonywać dodatkowych zmian warunków budowlanych, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie (np. układanie przewodów, osłony lub ścianki działowe).



##### Niebezpieczeństwo

Łatwopalne ciecze i materiały (np. benzyna, rozpuszczalniki i środki czyszczące, farby lub papier) mogą powodować wyfuknięcia i pożary. Nie przechowywać ani nie używać takich materiałów w pomieszczeniu technicznym ani w bezpośredniej bliskości instalacji grzewczej.



##### Uwaga

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrazić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia mieszczącą się w przedziale od 0°C do 35°C.
- Powietrze w pomieszczeniu technicznym nie może być zanieczyszczone przez chlorowcoalkany (zawarte np. w farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać stałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).

#### Wentylatory wywiewne

Podczas pracy urządzeń z odprowadzeniem powietrza na zewnątrz (okapy wywiewne, wentylatory wywiewne, klimatyzacja itd.) wskutek odsysania powietrza może powstać podciśnienie. Przy jednoczesnej pracy kotła grzewczego może dojść do cofnięcia się spalin.



##### Niebezpieczeństwo

Skutkiem jednoczesnej pracy kotła grzewczego i urządzeń z odprowadzaniem powietrza na zewnątrz mogą być zatrucia zagrażające życiu z powodu cofania się spalin.

Należy przedsięwziąć odpowiednie działania, aby zapewnić wystarczający dopływ powietrza do spalania. W razie potrzeby skontaktować się z firmą instalatorską.

#### Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne






##### Uwaga

Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.

Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma instalatorska.

## Spis treści

<b>1. Informacje wstępne</b>	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	6
	Pierwsze uruchomienie .....	6
	Instalacja posiada wstępne ustawienia .....	6
	Pojęcia specjalistyczne .....	7
	Wskazówki dotyczące oszczędzania energii .....	7
<b>2. Informacje dotyczące obsługi</b>	Elementy obsługowe .....	8
	Sposób obsługi .....	8
	Symbole .....	8
<b>3. Włączenie i wyłączenie</b>	Włączanie instalacji grzewczej .....	10
	Wyłączenie instalacji grzewczej .....	10
	■ Z kontrolą zabezpieczenia przed zamrażaniem .....	10
	■ Bez kontroli zabezpieczenia przed zamrażaniem (wyłączenie z eksploatacji) .....	11
<b>4. Ogrzewanie pomieszczeń</b>	Wymagane ustawienia do ogrzewania pomieszczeń .....	12
	Ustawianie temperatury na zasilaniu instalacji .....	12
	Ustawianie programu roboczego (ogrzewanie pomieszczeń) .....	12
	Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń .....	12
<b>5. Podgrzew ciepłej wody użytkowej</b>	Wymagane ustawienia (podgrzew ciepłej wody użytkowej) .....	14
	Ustawianie temperatury ciepłej wody użytkowej .....	14
	Ustawianie programu roboczego (podgrzew ciepłej wody użytkowej) ..	14
	Wyłączanie podgrzewu ciepłej wody użytkowej .....	14
<b>6. Dalsze nastawy</b>	Ustawianie jednostki temperatury (°C/°F) .....	16
	Przywracanie ustawień fabrycznych .....	16
<b>7. Odczyty</b>	Odczyt informacji i resetowanie wartości .....	17
	Odczyt komunikatu o konserwacji .....	18
	Odczyt zgłoszenia usterki .....	19
<b>8. Instalacje wielokotłowe</b>	Cechy szczególne instalacji wielokotłowych .....	20
<b>9. Tryb kontrolny kominiarza</b>	Włączanie trybu kontrolnego kominiarza .....	21
	■ Włączanie trybu kontrolnego kominiarza .....	21
	■ Wyłączanie trybu kontrolnego kominiarza .....	21
<b>10. Co robić gdy?</b>	Temperatura w pomieszczeniach jest za niska .....	22
	Temperatura w pomieszczeniach jest za wysoka .....	22
	Brak ciepłej wody użytkowej .....	23
	Temperatura ciepłej wody użytkowej za wysoka .....	23
	Na wyświetlaczu miga symbol „  ” .....	23
	Na wyświetlaczu miga symbol „  ” .....	23
	Na wyświetlaczu miga symbol „  ” .....	24
	Na wyświetlaczu miga symbol „- - EP - -” .....	24
<b>11. Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym</b>	.....	25
<b>12. Wykaz haseł</b>	.....	27

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z przeznaczeniem urządzenie można instalować i eksploatować tylko w zamkniętych systemach grzewczych wg EN 12828, uwzględniając odpowiednie instrukcje montażu, serwisu i obsługi. Jest ono przeznaczone wyłącznie do podgrzewu wody grzewczej o jakości wody użytkowej.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem zakłada, że wykonano stacjonarną instalację w połączeniu z dopuszczonymi podzespołami charakterystycznymi dla danej instalacji.

Zastosowanie komercyjne lub przemysłowe w celu innym niż ogrzewanie budynku lub podgrzew ciepłej wody użytkowej nie jest zastosowaniem zgodnym z przeznaczeniem.

Zastosowanie wykraczające poza podany zakres jest dopuszczane przez producenta w zależności od konkretnego przypadku.


Niewłaściwe użycie urządzenia wzgl. niefachowa obsługa (np. otwarcie urządzenia przez użytkownika instalacji) jest zabronione i skutkuje wyłączeniem odpowiedzialności. Niewłaściwe użycie obejmuje także zmianę zgodnej z przeznaczeniem funkcji komponentów systemu grzewczego (np. zamknięcie kanałów odprowadzania spalin i kanałów powietrza dolotowego).

### Pierwsze uruchomienie

Pierwsze uruchomienie i dostosowanie regulatora do warunków lokalnych i uwarunkowań budowlanych, a także szkolenie w zakresie obsługi musi przeprowadzić firma instalatorska posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Użytkownik nowej instalacji grzewczej jest zobowiązany niezwłocznie zgłosić ją we właściwym rejonowym zakładzie kominiareskim. Rejonowy zakład kominiareski udziela również informacji odnośnie do dalszych czynności, jakie należy przeprowadzić w instalacji (np. regularne pomiary, czyszczenie).

### Instalacja posiada wstępne ustawienia

Regulator ustawiony jest fabrycznie na „” tj. w trybie ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu cwu. Instalacja grzewcza jest więc gotowa do pracy:

#### Ogrzewanie pomieszczeń

- Pomieszczenia są ogrzewane odpowiednio do ustawień regulatora i regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia.
- Firma instalatorska może podczas pierwszego uruchomienia wprowadzić dodatkowe ustawienia. Wszystkie ustawienia można w każdej chwili dostosować do indywidualnych potrzeb (patrz rozdział „Ogrzewanie pomieszczeń”).

#### Podgrzew ciepłej wody użytkowej

- Ciepła woda użytkowa podgrzewana jest do 50°C.
- Firma instalatorska może podczas pierwszego uruchomienia wprowadzić dodatkowe ustawienia. Wszystkie ustawienia można w każdej chwili dostosować do indywidualnych potrzeb (patrz rozdział „Podgrzew ciepłej wody użytkowej”).

#### Zabezpieczenie przed zamarzaniem

- Zagwarantowane jest zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza wody.

#### Przerwy w dostawie prądu

- Przerwy w dostawie prądu nie powodują utraty danych z pamięci urządzenia.

## Pojęcia specjalistyczne

W celu lepszego zrozumienia funkcji regulatora w załączniku znajduje się rozdział zatytułowany „Objaśnienia terminów” (patrz strona 26).

## Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

Należy wykorzystać możliwości ustawień regulatora i regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia:

- Nie należy przegrzewać pomieszczeń, temperatura niższa o jeden stopień pozwala zaoszczędzić do 6% kosztów ogrzewania.  
Nie ustawiać temperatury pomieszczenia powyżej 20°C (patrz strona 12).
- Nie ustawiać zbyt wysokiej temperatury ciepłej wody użytkowej (patrz strona 14).
- Wybrać program roboczy, odpowiadający aktualnym wymaganiom:
  - W lecie, kiedy nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń, ale potrzebna jest ciepła woda użytkowa, należy ustawić program na „☀” (patrz strona 14).
  - Jeśli przez dłuższy okres czasu nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczeń, ani nie jest potrzebna ciepła woda użytkowa, należy ustawić program na „♻” (patrz strona 10).

Inne zalecenia:

- Odpowiednio wietrzyć pomieszczenia.  
Na krótko całkowicie otworzyć okno i jednocześnie zamknąć zawory termostatyczne.
- Rolety (jeżeli są zainstalowane) opuszczać o zmierzchu.
- Prawidłowo ustawiać zawory termostatyczne.
- Nie zastawiać grzejników i zaworów termostatycznych.
- Kontrolować zużycie ciepłej wody użytkowej: Na kąpiel pod prysznicem zużywa się z reguły mniej energii niż na kąpiel w wannie.

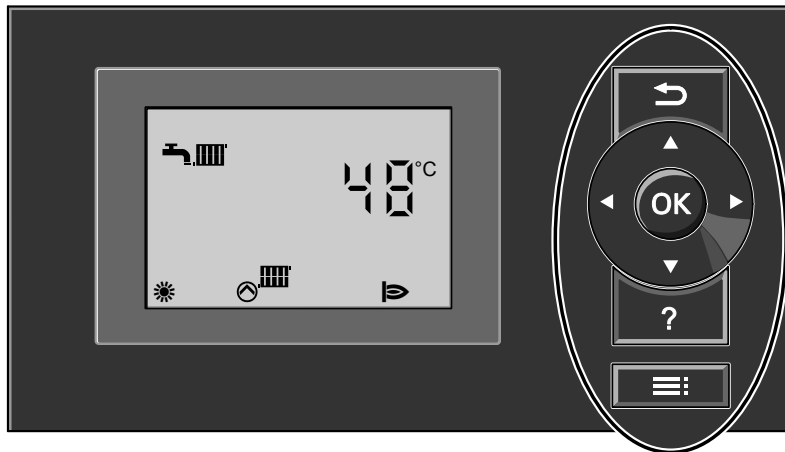
## Informacje dotyczące obsługi

### Elementy obsługowe

Najważniejszych ustawień instalacji grzewczej można dokonać centralnie na module obsługowym. Jeśli w pomieszczeniu zainstalowany jest regulator sterowany temperaturą pomieszczenia, ustawień można dokonać także na nim.



Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia



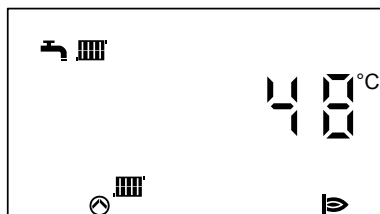
Rys. 1

- Umożliwia powrót w menu o jeden poziom.
- Przyciski kursora  
Nawigacja w obrębie menu i ustawianie wartości
- OK** Potwierdza wybór lub ustawienie.

- Bez funkcji
- Otwiera menu do dokonywania ustawień i odczytów.

### Sposób obsługi

#### Ekran podstawowy



Rys. 2

Nacisnąć : Otwiera się menu do dokonywania ustawień i odczytów.

### Symbole

Symbole nie są wyświetlane stale, lecz w zależności od wersji instalacji oraz stanu roboczego. Migające wartości na wyświetlaczu wskazują na możliwość dokonania zmiany.

#### Menu

- Ogrzewanie pomieszczeń
- Podgrzew ciepłej wody użytkowej
- Informacja
- Tryb kontrolny kominarza
- Dalsze ustawienia

#### Program roboczy









- Kontrola zabezpieczenia przed zamrażaniem (wyłączenie instalacji)
- Podgrzew ciepłej wody użytkowej
- Ogrzewanie pomieszczenia i podgrzew ciepłej wody użytkowej

#### Komunikaty

- Komunikat o konserwacji
- Osiągnięty został moment konserwacji
- Zgłoszenie usterki
- Zgłoszenie usterki palnika

## Symbole (ciąg dalszy)

### Wskaźniki

-  Temperatura
-  Kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem
-  Ogrzewanie pomieszczeń
-  Pompa obiegu kotła pracuje
-  Pompa ładująca podgrzewacz pracuje
-  W połączeniu z instalacją solarną: pracuje pompa obiegu solarnego
-  Palnik pracuje
-  Fabryczne ustawienie podstawowe

## Włączanie instalacji grzewczej



Rys. 3

- (A) Sygnalizator usterki (czerwony)
- (B) Sygnalizator pracy (zielony)

- (C) Przycisk odblokowujący
- (D) Wyłącznik zasilania

1. Sprawdzić ciśnienie instalacji grzewczej na manometrze. Jeżeli wskazówka znajduje się poniżej czerwonego oznakowania, ciśnienie w instalacji jest za niskie. Należy wtedy uzupełnić poziom wody lub powiadomić firmę instalatorską.

**W firmie instalatorskiej należy zasięgnąć następujących informacji:**

- Wysokość wymaganego ciśnienia w instalacji
- Położenie następujących podzespołów:
  - Manometr
  - Zawór odcinający
  - Zawór odcinający gaz
  - Otwory wentylacyjne

2. Przy eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego: Sprawdzić, czy otwory wentylacyjne pomieszczenia technicznego są otwarte i czy nie są zasłonięte.

**Wskazówka**

W przypadku eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego powietrze do spalania jest pobierane z pomieszczenia technicznego.

3. Otworzyć zawór odcinający gaz.

**Wskazówka**

Położenie i obsługę tych podzespołów należy wyjaśnić z firmą instalatorską.

4. Włączyć napięcie zasilania, np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego.
5. Uruchomić wyłącznik zasilania „ⓘ”. Po krótkim czasie na wyświetlaczu pojawi się ekran podstawowy i zaświeci się zielony sygnalizator pracy. Instalacja grzewcza oraz regulator sterowany temperaturą pomieszczenia są teraz gotowe do pracy.

## Wyłączenie instalacji grzewczej

### Z kontrolą zabezpieczenia przed zamarzaniem

Wybrać program roboczy „♣” kontroli zabezpieczenia przed zamarzaniem (wyłączenie instalacji).

Nacisnąć następujące przyciski:

1. **☰**: dla dokonania ustawień, miga symbol „☰”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „♣☰”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „♣☰”.

4. **◀** aż zacznie migać symbol „♣”.

5. **OK** aby potwierdzić, że włączona jest kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem.

- Brak ogrzewania pomieszczeń.
- Brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej.
- Zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza wody jest aktywne.

**Wyłączenie instalacji grzewczej** (ciąg dalszy)**Wskazówka**


*Pompy obiegowe włączają się na chwilę automatycznie co 24 godz. w celu ochrony przed ich zablokowaniem.*

**Zakończenie programu roboczego „♁”**



Wybrać inny program roboczy.

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.

2. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.

3. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „♁”.

4. ► gdy miga symbol „” : Pomieszczenia są ogrzewane, ciepła woda użytkowa jest podgrzewana.  
lub  
gdy miga symbol „” : Ciepła woda użytkowa jest podgrzewana, brak ogrzewania pomieszczeń.

5. **OK** aby potwierdzić, że wybrany program roboczy jest aktywowany.

**Bez kontroli zabezpieczenia przed zamarzaniem (wyłączenie z eksploatacji)**

1. Wyłączyć wyłącznik zasilania „”.

2. Zamknąć zawór odcinający gaz.

**Wskazówka**

*Położenie i obsługę tych podzespołów należy wyjaśnić z firmą instalatorską.*

3. Odłączyć instalację grzewczą od napięcia elektrycznego; np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego.


4. W przypadku spodziewanych temperatur zewnętrznych poniżej 3°C należy wykonać odpowiednie czynności w celu zabezpieczenia instalacji przed zamarzaniem. W razie potrzeby skontaktować się z firmą instalatorską.

## Ogrzewanie pomieszczeń

### Wymagane ustawienia do ogrzewania pomieszczeń


Jeśli ma być ogrzewane pomieszczenie, należy pamiętać o następujących aspektach:


- Czy ustawiona została wymagana temperatura pomieszczenia?

 Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia

- Czy ustawiona została odpowiednio wysoka temperatura na zasilaniu instalacji?  
Ustawienia, patrz następny rozdział.

- Czy wybrany został prawidłowy program roboczy?  
Ustawienia, patrz strona 12

oraz  
 Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia

- Czy wybrany został żądany program czasowy?  
 Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia


### Ustawianie temperatury na zasilaniu instalacji


Aby osiągnąć wymaganą temperaturę pomieszczenia, należy ustawić odpowiednio wysoką temperaturę na zasilaniu instalacji.

Ustawienie fabryczne: 74°C

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.

2. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.


3. **▶** aby wyświetlić temperaturę wody w kotle, miga symbol „”.

4. **OK** aby potwierdzić, ustawiona wartość temperatury miga.

5. **▲/▼** aby wyświetlić żądaną temperaturę wody w kotle.

6. **OK** aby potwierdzić, że nowa wartość temperatury została zapisana.

### Ustawianie programu roboczego (ogrzewanie pomieszczeń)

Ustawienie fabryczne: „” do ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu ciepłej wody użytkowej (eksploatacja w zimie)

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.

2. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.

3. **OK** aby zatwierdzić.

4. **▶/◀** aż zaczną migać symbol „”.

5. **OK** aby potwierdzić, że pomieszczenia są ogrzewane oraz ciepła woda użytkowa jest podgrzewana.

### Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń


**Pomieszczenia nie mają być ogrzewane, ale ciepła woda użytkowa ma być podgrzewana.**

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.

2. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.


3. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.


4. **◀** aż zaczną migać symbol „”.

5. **OK** aby potwierdzić, że ogrzewanie pomieszczeń jest wyłączone, a ciepła woda użytkowa jest podgrzewana (eksploatacja w lecie).

**Ani pomieszczenia nie mają być ogrzewane, ani ciepła woda użytkowa podgrzewana.**

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.

2. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.

3. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.

**Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń** (ciąg dalszy)

4. ◀ aż zaczną migać symbol „♻”.
5. **OK** aby potwierdzić, że ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew ciepłej wody użytkowej są wyłączone, kontrola zabezpieczenia przed zamrażaniem jest włączona (wyłączenie instalacji).

## Podgrzew ciepłej wody użytkowej

### Wymagane ustawienia (podgrzew ciepłej wody użytkowej)

Jeśli ma być podgrzewana ciepła woda użytkowa, należy pamiętać o następujących aspektach:





- Czy ustawiona została żądana temperatura ciepłej wody użytkowej?  
Ustawienia, patrz następny rozdział.



- Czy wybrany został prawidłowy program roboczy?  
Ustawienia, patrz strona 14.

### Ustawianie temperatury ciepłej wody użytkowej


Ustawienie fabryczne: 50°C

Nacisnąć następujące przyciski:





1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.
2.  aby wybrać „”.





3. **OK** aby potwierdzić, wartość temperatury miga.
4. / aby wybrać żądaną temperaturę ciepłej wody użytkowej.
5. **OK** aby potwierdzić, że nowa wartość temperatury została zapisana.

### Ustawianie programu roboczego (podgrzew ciepłej wody użytkowej)

Ustawienie fabryczne: „” do ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu ciepłej wody użytkowej (eksploatacja w zimie)

Nacisnąć następujące przyciski:











1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.


4. / aż zaczną migać symbol „” do podgrzewu ciepłej wody użytkowej (eksploatacja w lecie, brak ogrzewania pomieszczeń).  
Lub  
aż zaczną migać symbol „” do ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu ciepłej wody użytkowej (eksploatacja w zimie).
5. **OK** aby potwierdzić, że wybrany program roboczy jest aktywowany.

### Wyłączanie podgrzewu ciepłej wody użytkowej

**Wyłączony ma być podgrzew ciepłej wody użytkowej, lecz pomieszczenia mają być ogrzewane.**







Nacisnąć następujące przyciski:

1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.
4.  aż zaczną migać symbol „”.
5. **OK** aby potwierdzić, że pomieszczenia są ogrzewane, a ciepła woda użytkowa podgrzewana (eksploatacja w zimie).
6.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.
7.  aby wybrać „”.

8. **OK** aby potwierdzić, wartość temperatury miga.
9.  do 10°C.
10. **OK** aby potwierdzić, że nowa wartość temperatury została zapisana.

**Wyłączony ma być podgrzew ciepłej wody użytkowej oraz ogrzewanie pomieszczeń.**

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.
2. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.
4.  aż zaczną migać symbol „”.

**Wyłączanie podgrzewu ciepłej wody użytkowej** (ciąg dalszy)





- 5. OK** aby potwierdzić, że podgrzew ciepłej wody użytkowej i ogrzewanie pomieszczeń są wyłączone, kontrola zabezpieczenia przed zamrażaniem jest włączona (wyłączenie instalacji).






## Dalsze nastawy

### Ustawianie jednostki temperatury (°C/°F)

Ustawienie fabryczne: °C

Nacisnąć następujące przyciski:





1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.
2.  aby wybrać „”.


3. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.
4. / aby wyświetlić wymaganą jednostkę temperatury („” lub „”).
5. **OK** aby potwierdzić, że nowa jednostka temperatury została zapisana.

### Przywracanie ustawień fabrycznych


Można przywrócić równocześnie ustawienia fabryczne wszystkich zmienionych wartości.

Nacisnąć następujące przyciski:

1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.
2.  aby wybrać „”.

3. **OK** aby potwierdzić, miga symbol „”.
4. **OK** aby potwierdzić, że przywrócone zostały ustawienia fabryczne.







Ustawienia fabryczne:

- Program roboczy: „”
- Temperatura wody w kotle: 74°C
- Temperatura ciepłej wody użytkowej: 50°C

## Odczyt informacji i resetowanie wartości

W zależności od przyłączonych urządzeń i dokonanych ustawień można sprawdzić aktualne temperatury i stany robocze.

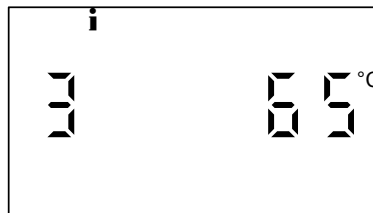
Nacisnąć następujące przyciski:

1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.
2.  aby wybrać „”.
3. **OK** aby zatwierdzić.
4.  aby wybrać żądane informacje.
5. **OK** aby potwierdzić, jeżeli wartość ma zostać zresetowana do „0” (patrz poniższa tabela), „” miga.

6. **OK** aby potwierdzić, że wartość została przywrócona.


### Przykład:

Na wyświetlaczu pojawia się informacja „3” podająca temperaturę wody w kotle. Aktualna temperatura wody w kotle wynosi 65°C.



Rys. 4

### Wskazówka

Tryb odczytu kończy się automatycznie po upływie 30 minut lub po naciśnięciu .

Informacje pokazują się w następującej kolejności:

Wskazanie na wyświetlaczu	Znaczenie	Wskazówki
0	10	Numer odbiornika systemu LON
1	15 °C	Temperatura zewnętrzna
2	95 °C	Temperatura spalin
3	65 °C	Temperatura wody w kotle
4	45 °C	Temperatura podgrzewacza buforowego wody grzewczej lub sprzęgło hydrauliczne
5	50 °C	Temperatura ciepłej wody użytkowej
51	50 °C	Górna temperatura ciepłej wody użytkowej
5c	95 °C	Temperatura czynnika grzewczego w kolektorze
5□	45 °C	Temperatura ciepłej wody użytkowej przy eksploatacji solarnej
53	50 °C	Czujnik temperatury <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7</span>
54	50 °C	Czujnik temperatury <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">10</span>
6	70 °C	Temperatura cieczy w kolektorze
①	2 6 3 5 7 2 h	Godziny pracy palnika
		Liczba godzin pracy. Przycisk „  ” resetuje licznik godzin pracy do „0”.

**Odczyt informacji i resetowanie wartości** (ciąg dalszy)

Wskazanie na wyświetlaczu	Znaczenie	Wskazówki
③ 0 3 0 5 2 9	Starty palnika	Przycisk „⚙” resetuje licznik startów palnika do „0”.
⑤ 0 0 1 4 1 7 h	Godziny pracy pompy obiegu solarnego	Wskazanie tylko wtedy, gdy dostępny jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann. Przycisk „⚙” resetuje licznik godzin pracy do „0”.
⑥ 0 0 1 4 2 5	Starty pompy obiegu solarnego	Wskazanie tylko wtedy, gdy dostępny jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann. Przycisk „⚙” resetuje licznik startów pompy do „0”.
⑦ 0 0 0 5 0 6 h	Godziny pracy/wyjście 22	Wskazanie tylko wtedy, gdy wbudowany jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann i podłączona jest 2. pompa obiegowa. Przycisk „⚙” resetuje licznik godzin pracy do „0”.
⑧ 0 0 0 5 0 6	Starty pompy/wyjście 22	Wskazanie tylko wtedy, gdy wbudowany jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann i podłączona jest 2. pompa obiegowa. Przycisk „⚙” resetuje licznik startów pompy do „0”.
⑨ 0 0 2 8 5 0	Energia solarna w kWh	Wskazanie tylko wtedy, gdy dostępny jest moduł regulatora systemów solarnych firmy Viessmann. Przycisk „⚙” resetuje licznik energii solarnej do „0”.

**Odczyt komunikatu o konserwacji**

Firma instalatorska może ustawić okres konserwacji: np. konserwację po 2500 godzinach pracy palnika lub konserwację po 12 miesiącach.

Jeśli instalacja grzewcza powinna zostać poddana konserwacji, na wyświetlaczu miga symbol „🔧” i pojawia się osiągnięta wartość częstotliwości konserwacji.

**Przykład:**

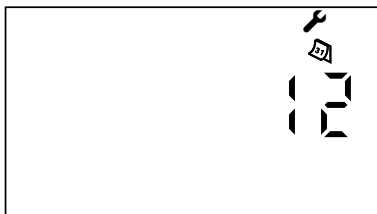
Wskaźnik serwisowy z częstotliwością konserwacji wynoszącą 2500 godzin pracy palnika:



Rys. 5

## Odczyt komunikatu o konserwacji (ciąg dalszy)

Wskaźnik serwisowy z częstotliwością konserwacji wynoszącą 12 miesięcy:



Rys. 6

Powiadomić firmę instalatorską. Potwierdzić komunikat o konserwacji, naciskając **OK**.

### Wskazówka

*Jeśli konserwację można wykonać dopiero w późniejszym terminie, komunikat o konserwacji pojawia się ponownie po 7 dniach.*

### Wyświetlanie potwierdzonego komunikatu o konserwacji

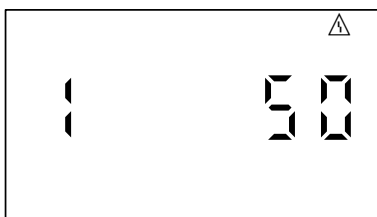
Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 4 sekundy przycisk **OK**.

## Odczyt zgłoszenia usterki

Jeśli w instalacji grzewczej wystąpiły usterki, na wyświetlaczu miga symbol „▲” i pojawia się kod usterki. Ponadto miga czerwony sygnalizator usterki (patrz strona 10).

### Przykład:

Wyświetlany kod usterki: „50”



Rys. 7

1. Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Dzięki temu pracownicy firmy instalatorskiej będą mogli lepiej przygotować się do naprawy, a użytkownik nie poniesie dodatkowych kosztów.
2. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając **OK**. Na wyświetlaczu gaśnie symbol „▲”.

### Wskazówka

- *Jeżeli zgłoszenia usterek powodowały włączenie urządzenia sygnalizacyjnego (np. sygnalizatora akustycznego), po potwierdzeniu zgłoszenia usterki zostanie ono wyłączone.*
- *Jeśli usunięcie usterki można wykonać dopiero w późniejszym terminie, zgłoszenie usterki pojawia się ponownie następnego dnia.*



### Niebezpieczeństwo

Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu.

Nie potwierdzać zgłoszeń usterek w krótkich odstępach czasu. Jeżeli usterka ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską. Firma instalatorska może przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.

### Wywołanie potwierdzonego zgłoszenia usterki

Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 4 sekundy przycisk **OK**.

### Wskazówka

*Jeśli wystąpiło więcej zgłoszeń usterek, można je wywoływać kolejno za pomocą ▼/▲.*

### Cechy szczególne instalacji wielokotłowych

W instalacjach z kilkoma kotłami grzewczymi (instalacjach wielokotłowych) każdy kocioł grzewczy jest wyposażony we własny regulator. Regulator te są sterowane przez regulator nadrzędny. Ustawień (np. wymaganej temperatury pomieszczeń) dokonuje się na regulatorze nadrzędnym.



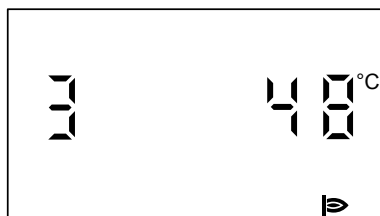
Instrukcja obsługi regulatora nadrzędnego

#### Numer kotła grzewczego

W instalacjach wielokotłowych na każdym regulatorze kotła grzewczego na ekranie podstawowym wyświetlany jest numer kotła.

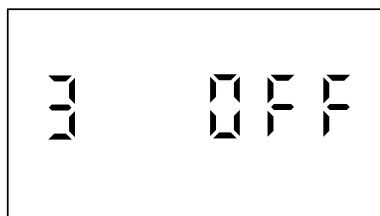
#### Przykład:

Kocioł grzewczy o numerze „3”



Rys. 8

Kocioł grzewczy o numerze „3”



Rys. 9

#### Program roboczy

- „♻️” dla kontroli zabezpieczenia przed zamarzaniem (wyłączenie instalacji):

Wraz z ustawieniem programu roboczego „♻️” następuje wyłączenie każdego kotła grzewczego pojedynczo.

Kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem kotła grzewczego jest aktywna.

- „🔥” dla podgrzewu ciepłej wody użytkowej (eksploatacja w lecie):

Program roboczy „🔥” **nie** może zostać zmieniony.

#### Temperatura pomieszczenia/temperatura wody w kotle





Nie można dokonać ustawienia temperatury pomieszczenia ani temperatury wody w kotle.

## Włączanie trybu kontrolnego kominiarza

### Włączanie trybu kontrolnego kominiarza

Tryb kontrolny kominiarza może być aktywowany wyłącznie przez kominiarza podczas corocznej kontroli.





Nacisnąć następujące przyciski:

1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.
2.  aby wybrać „”.

3. **OK** w celu potwierdzenia, miga „**On**”.
4. **OK** aby uruchomić palnik do pomiaru, „**On**” pojawia się statycznie.
5. **OK** aby uruchomić palnik do pomiaru. „**On**” jest stale wyświetlane. Na wyświetlaczu po 4 sekundach pojawia się ekran podstawowy.

### Wyłączanie trybu kontrolnego kominiarza

Nacisnąć następujące przyciski:








1.  dla dokonania ustawień, miga symbol „”.
2.  aby wybrać „”.
3. **OK** aby potwierdzić, miga „**OFF**”.

4. **OK** aby zatwierdzić.



#### **Wskazówka**

*Tryb kontrolny kominiarza kończy się automatycznie po upływie 30 min.*

## Temperatura w pomieszczeniach jest za niska

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Włączyć wyłącznik zasilania „” (patrz strona 10)</li> <li>▪ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni).</li> <li>▪ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).</li> </ul>
Nieprawidłowo ustawiony regulator lub regulator sterowany temperaturą pomieszczenia.	<p>Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować ustawienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ „” musi być ustawiony (patrz strona 12)</li> <li>▪ Temperatura pomieszczenia lub temperatura wody w kotle (patrz strona 12)</li> <li>▪ Program czasowy</li> </ul> <p> Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia</p>
Dot. tylko trybu pracy z podgrzewem ciepłej wody użytkowej: Aktywny priorytet podgrzewu ciepłej wody użytkowej (na wyświetlaczu „  ”).	Odczekać, aż pojemnościowy podgrzewacz ciepłej wody użytkowej nagrzej się (wskaźnik „  ” gaśnie). Przy eksploatacji z podgrzewaczem przepływowym zakończyć pobór ciepłej wody użytkowej.
Brak paliwa.	<p>Eksploatacja na gaz płynny: Sprawdzić zapas paliwa i w razie potrzeby zamówić.</p> <p>Gaz ziemny: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.</p>
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „  ”.	<p>Nacisnąć przycisk „<b>R</b>” (patrz strona 10). Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 19). W przypadku ponownego wystąpienia usterki, kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej.</p>
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „  ”.	<p>Wyświetlony kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 19).</p>

## Temperatura w pomieszczeniach jest za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Regulator lub regulator sterowany temperaturą pomieszczenia został nieprawidłowo ustawiony.	<p>Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować ustawienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Temperatura pomieszczenia lub temperatura wody w kotle (patrz strona 12)</li> <li>▪ Program czasowy</li> </ul> <p> Instrukcja obsługi regulatora sterowanego temperaturą pomieszczenia</p>
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „  ”.	<p>Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 19).</p>

**Brak ciepłej wody użytkowej**

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Włączyć wyłącznik zasilania „<b>Ⓢ</b>” (patrz strona 10)</li> <li>▪ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni).</li> <li>▪ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).</li> </ul>
Nieprawidłowe ustawienie regulatora.	<p>Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować ustawienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Podgrzew ciepłej wody użytkowej musi być aktywny (patrz strona 14).</li> <li>▪ Temperatura ciepłej wody użytkowej (patrz strona 14).</li> </ul>
Brak paliwa.	<p>Eksplatacja na gaz płynny: Sprawdzić zapas paliwa i w razie potrzeby zamówić.</p> <p>Gaz ziemny: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.</p>
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „ <b>Ⓢ</b> ”.	<p>Nacisnąć przycisk „<b>R</b>” (patrz strona 10). Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 19). W przypadku ponownego wystąpienia usterki, kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej.</p>
Na wyświetlaczu pojawia się symbol „ <b>Δ</b> ”.	<p>Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 19).</p>

**Temperatura ciepłej wody użytkowej za wysoka**

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowo ustawiony regulator.	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować temperaturę ciepłej wody użytkowej (patrz strona 14).

**Na wyświetlaczu miga symbol „**Δ**”**

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej. Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 19).

**Na wyświetlaczu miga symbol „**Ⓢ**”**

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej Usterka palnika	<p>Nacisnąć przycisk „<b>R</b>” (patrz strona 10). Potwierdzić zgłoszenie usterki, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 19). W przypadku ponownego wystąpienia usterki, kod usterki należy przekazać firmie instalatorskiej.</p>

Co robić gdy?

### Na wyświetlaczu miga symbol „”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nadszedł termin konserwacji ustawiony przez firmę instalatorską.	Powiadomić firmę instalatorską. Potwierdzić komunikat o konserwacji, naciskając <b>OK</b> (patrz strona 18).

### Na wyświetlaczu miga symbol „- - EP - -”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Program roboczy ustawiony na regulatorze został przełączony przez zewnętrzne urządzenie sterujące.	Jeżeli to konieczne, można przełączyć program roboczy.

## Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym

### Czyszczenie

Urządzenia można czyścić używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem środków do szorowania).

Powierzchnię panelu obsługi można czyścić szmatką z mikrofibry.

### Przegląd techniczny i konserwacja

Przeglądy i konserwacja instalacji grzewczych regulowane są przepisami rozporządzenia dot. oszczędzania energii oraz normami DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 i DIN 1988-8.

Regularnie przeprowadzana konserwacja gwarantuje bezusterkową, energooszczędną, przyjazną dla środowiska i bezpieczną eksploatację grzewczą. Co najmniej co 2 lata instalacja grzewcza musi być poddana konserwacji przez autoryzowaną firmę instalatorską. W tym celu najlepiej jest zawrzeć umowę na inspekcję i konserwację z firmą specjalistyczną.

### Urządzenie

Wraz z rosnącym zabrudzeniem urządzenia wzrasta temperatura spalin, a tym samym straty energii. Zalecamy wyczyszczenia urządzenia raz w roku.

### Pojemnościowy podgrzewacz cwu (jeżeli jest zainstalowany)

Normy DIN 1988-8 i EN 806 wymagają, aby najpóźniej 2 lata po uruchomieniu kotła, a następnie w regularnych odstępach czasu poddawać go konserwacji lub czyszczeniu.

Czyszczenie wnętrza pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej, łącznie z przyłączami ciepłej wody użytkowej, może wykonywać tylko autoryzowana firma instalatorska.

W przypadku, gdy na wlocie pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej znajduje się urządzenie do uzdatniania wody (np. membrana lub wtryskiwacz), wkład musi zostać w odpowiednim czasie wymieniony. W tym przypadku prosimy o przestrzeganie wskazówek producenta.

Dodatkowo dla pojemnościowego podgrzewacza Vitocell 100:

W tym pojemnościowym podgrzewaczu cwu zaleca się przeprowadzenie raz do roku kontroli działania anody magnezowej przez autoryzowanego instalatora urządzeń grzewczych.

Kontrolę działania anody można wykonywać, nie przerywając eksploatacji. Firma instalatorska powinna zmierzyć prąd ochronny przy pomocy przyrządu do kontroli anod.

### Zawór bezpieczeństwa (pojemnościowy zasobnik / podgrzewacz ciepłej wody użytkowej)

Co pół roku użytkownik lub firma instalatorska mają obowiązek sprawdzać gotowość zaworu bezpieczeństwa do pracy, wykonując przedmuchiwanie (patrz instrukcja producenta zaworu). Istnieje ryzyko zanieczyszczenia gniazda zaworu.

Podczas procesu nagrzewania woda nie może wyciekać z zaworu bezpieczeństwa. Spust jest otwarty do atmosfery.



### Uwaga

Nadciśnienie może prowadzić do uszkodzeń. Nie zamykać zaworu bezpieczeństwa.

### Filtr wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany)

Ze względów higieny postępować w następujący sposób:

- w filtrach nie nadających się do przepłukiwania powrotnego należy co 6 miesięcy wymieniać wkładkę filtra (kontrola wzrokowa co 2 miesiące).
- Filtry z przepłukiwaniem powrotnym należy przepłukiwać co 2 miesiące.




### Eksploatacja stałotemperaturowa

W przypadku eksploatacji stałotemperaturowej woda grzewcza ogrzewana jest do ustawionej, stałej temperatury wody w kotle.

### Program roboczy


Za pomocą programu roboczego można określić, czy włączone będzie ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew ciepłej wody użytkowej, czy tylko podgrzew ciepłej wody użytkowej. Można także określić, czy ogrzewanie zostanie wyłączone z zastosowaniem kontroli zabezpieczenia przed zamrażaniem.

Możliwy jest wybór następujących programów roboczych:

- „”  
Pomieszczenia są ogrzewane, ciepła woda użytkowa jest podgrzewana (eksploatacja w zimie).
- „”  
Ciepła woda użytkowa jest podgrzewana, brak ogrzewania pomieszczeń (eksploatacja w lecie).
- „”  
Zabezpieczenie przed zamrażaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej jest aktywne, brak ogrzewania pomieszczeń, brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej (wyłączenie instalacji).

### Wskazówka

*Nie ma do wyboru programu roboczego do ogrzewania pomieszczeń bez podgrzewu ciepłej wody użytkowej. Jeśli pomieszczenia mają być ogrzewane, potrzebna jest także zazwyczaj ciepła woda użytkowa (eksploatacja w zimie).*

*Jeśli pomimo tego potrzebne jest tylko ogrzewanie pomieszczeń, należy wybrać program roboczy „” i ustawić temperaturę ciepłej wody użytkowej na 10°C (strona 14). Dzięki temu ciepła woda użytkowa nie jest bez potrzeby podgrzewana, a zabezpieczenie pojemnościowego podgrzewacza wody przed zamrażaniem jest zapewnione.*

### Obieg grzewczy

Obieg grzewczy to zamknięty obieg pomiędzy kotłem grzewczym a grzejnikami, przez który przepływa woda grzewcza.

### Wartość rzeczywista temperatury

Aktualna temperatura w momencie odczytu; np. Wartość rzeczywista temp. cwu

### Pompa obiegu kotła

Pompa obiegowa do przetłaczania wody grzewczej w obiegu grzewczym.

### Temperatura wody w kotle

Patrz „Eksploatacja stałotemperaturowa”.

### Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego

Powietrze do spalania zasysane jest z pomieszczenia, w którym ustawiony jest kocioł grzewczy.

### Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz

Powietrze do spalania zasysane jest spoza budynku.


### Zawór bezpieczeństwa

Urządzenie zabezpieczające, które musi zostać zamontowane przez firmę instalatorską w przewodzie zimnej wody użytkowej. Zawór bezpieczeństwa otwiera się automatycznie, aby ciśnienie w pojemnościowym podgrzewaczu wody nie wzrosło zbyt wysoko.

### Wartość wymagana temperatury

Ustawiona temperatura, która powinna zostać osiągnięta, np. wymagana temperatura ciepłej wody użytkowej.

### Eksploatacja w lecie

Program roboczy „”.  
Jeśli ogrzewanie pomieszczeń latem nie jest konieczne, należy wyłączyć tryb grzewczy. Kocioł grzewczy nadal pracuje w celu podgrzewu ciepłej wody użytkowej.

### Pompa ładująca podgrzewacza

Pompa obiegowa do podgrzewu ciepłej wody użytkowej w pojemnościowym podgrzewaczu wody.

### Filtr wody użytkowej

Urządzenie oczyszczające wodę użytkową z substancji stałych. Filtr wody użytkowej wbudowany jest do przewodu zimnej wody użytkowej przed wejściem do pojemnościowego podgrzewacza wody lub podgrzewacza przepływowego.

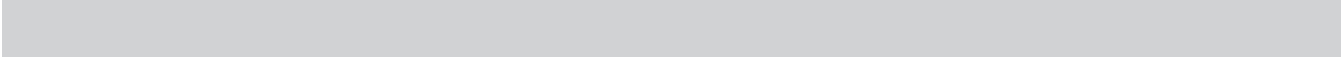
## Wykaz haseł

<b>B</b>		<b>N</b>	
Brak ciepłej wody użytkowej.....	23	Numer kotła.....	20
<b>C</b>		Numer kotła grzewczego.....	20
Ciepło w pomieszczeniach.....	22	<b>O</b>	
Częstotliwość konserwacji w godzinach pracy.....	8	Obieg grzewczy.....	26
Czyszczenie.....	25	Objaśnienia terminów.....	26
<b>D</b>		Obsługa.....	8
Dalsze ustawienia.....	8	– Elementy obsługowe.....	8
<b>E</b>		– Sposób obsługi.....	8
Ekran podstawowy.....	8	Odczyt	
Eksploatacja stałotemperaturowa.....	26	– Informacje.....	17
Eksploatacja w lecie.....	12, 26	– Komunikat o konserwacji.....	18
Eksploatacja w zimie.....	26	– Stany robocze.....	17
Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego.....	26	– Temperatury.....	17
Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz.....	26	– Zgłoszenie usterki.....	19
Elementy obsługowe.....	8	Odczyt informacji.....	17
<b>F</b>		Odczyt stanów roboczych.....	17
Filtr.....	26	Odczyt temperatury rzeczywistej.....	17
Filtr wody użytkowej.....	26	Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa.....	6
<b>G</b>		Ogrzewanie pomieszczenia.....	8
Gorąca woda.....	23	Ogrzewanie pomieszczeń.....	8, 9
<b>I</b>		– Program roboczy.....	12
Informacja.....	8	– Temperatura pomieszczenia.....	12
Instalacja grzewcza		– Ustawienia fabryczne.....	6
– Włączanie.....	10	– Wyłączanie.....	12
– Wyłączanie.....	10	– Wymagane ustawienia.....	12
Instalacje wielokotłowe		Oszczędzanie energii.....	7
– Cechy szczególne.....	20	<b>P</b>	
– Numer kotła.....	20	Palnik.....	8, 9
– Program roboczy.....	20	Pierwsze uruchomienie.....	6
– Temperatura pomieszczenia.....	20	Podgrzew ciepłej wody użytkowej.....	8
– Temperatura wody w kotle.....	20	– Program roboczy.....	14
<b>J</b>		– Temperatura ciepłej wody użytkowej.....	14
Jednostka temperatury.....	16	– Ustawienia fabryczne.....	6
<b>K</b>		– Wyłączanie.....	14
Komunikat o konserwacji.....	8	– Wymagane ustawienia.....	14
– Odczyt.....	18	Podgrzew cwu.....	6
– Potwierdzanie.....	18	Pompa	
– Wyświetlanie (potwierdzony).....	19	– Obieg kotła.....	26
Konserwacja.....	24, 25	– Podgrzewacz.....	26
Kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem.....	8, 9, 10, 12, 14	Pompa ładująca podgrzewacz.....	9
<b>M</b>		Pompa ładująca podgrzewacza.....	26
Menu.....	8	Pompa obiegu grzewczego.....	9
Miejsce obsługi.....	8	Pompa obiegu kotła.....	26
Moduł obsługowy.....	8	Program roboczy.....	8, 26
		– do ogrzewania pomieszczeń.....	12
		– Instalacja wielokotłowa.....	20
		– Podgrzew ciepłej wody użytkowej.....	14
		Przeгляд techniczny.....	25
		Przerwy w dostawie prądu.....	6
		Przywracanie ustawień fabrycznych.....	16
		<b>R</b>	
		Regulator sterowany temperaturą pomieszczenia.....	8
		Reset.....	9, 16
		Reset danych.....	17
		Reset godzin pracy.....	17

**Wykaz haseł** (ciąg dalszy)

Reset startów palnika.....	17	Usterka.....	22, 23
Reset zużycia paliwa.....	17	– $\Delta$ .....	22, 23
<b>S</b>		– $\uparrow$ .....	22, 23
Sposób obsługi.....	8	– Usuwanie.....	22
Sygnalizator pracy.....	10	Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym.....	25
Sygnalizator usterki.....	10	<b>W</b>	
Symbole na wyświetlaczu.....	8	Włączanie	
<b>T</b>		– Eksploatacja w lecie.....	12
Temperatura.....	9	– Instalacja grzewcza.....	10
– Ciepła woda użytkowa.....	14	– Kontrola zabezpieczenia przed zamarzaniem.....	10
– Instalacja wielokotłowa.....	20	– Wyłączenie instalacji.....	10, 12
– Odczyt.....	17	Włączanie urządzenia.....	10
– Temperatura pomieszczenia.....	12	Włącznik sieci.....	11
– Wartość rzeczywista.....	26	Woda za gorąca.....	23
– Wartość wymagana.....	26	Woda zbyt zimna.....	23
– Woda w kotle.....	26	W pomieszczeniach jest za zimno.....	22
Temperatura na zasilaniu instalacji.....	12	W pomieszczeniach jest zbyt ciepło.....	22
Temperatura pomieszczenia		Wskazówki dotyczące czyszczenia.....	25
– Ustawianie.....	12	Wyłączenie	
– Z regulatorem sterowanym temperaturą pomieszczenia.....	12	– Instalacja grzewcza bez kontroli zabezpieczenia przed zamarzaniem.....	11
Temperatura wody w kotle.....	26	– Instalacja grzewcza z kontrolą zabezpieczenia przed zamarzaniem.....	10
Temperatura wymagana.....	26	– Ogrzewanie pomieszczeń.....	12
Tryb grzewczy		– Podgrzew ciepłej wody użytkowej.....	14
– stałotemperaturowy.....	26	Wyłączenie instalacji grzewczej.....	10
– Ustawianie.....	12	Wyłączenie instalacji.....	8, 10, 12, 14, 26
Tryb kontrolny.....	21	Wyłączenie z eksploatacji.....	11
Tryb kontrolny kominiarza.....	8, 21	Wyłącznik zasilania.....	10
Tylko ogrzewanie.....	14	<b>Z</b>	
<b>U</b>		Zabezpieczenie przed zamarzaniem.....	6
Umowa konserwacyjna.....	25	Zawór bezpieczeństwa.....	26
Uruchomienie.....	6, 10	Zdalne sterowanie.....	8
Ustawianie temperatury ciepłej wody użytkowej.....	14	Zgłoszenie ukończenia prac.....	6
Ustawianie temperatury wody w kotle.....	12	Zgłoszenie usterki.....	8
Ustawienia		– Odczyt.....	19
– Do ogrzewania pomieszczeń.....	12	– Potwierdzanie.....	19
– do podgrzewu ciepłej wody użytkowej.....	14	– Wywoływanie (potwierdzonego).....	19
Ustawienia fabryczne.....	6	Zimno w pomieszczeniach.....	22
Ustawienie fabryczne.....	9		
Ustawienie podstawowe.....	16		







## Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej. Adresy najbliższych firm instalatorskich znajdują Państwo np. w Internecie na stronie [www.viessmann.de](http://www.viessmann.de).



Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Gen. Ziętka 126  
41 - 400 Mysłowice  
tel.: (801) 0801 24  
(32) 22 20 330  
mail: [serwis@viessmann.pl](mailto:serwis@viessmann.pl)  
[www.viessmann.pl](http://www.viessmann.pl)